PHONAK
life is on

A Sonova brand

Phonak Naída™ L-UP

Betjeningsvejledning

Phonak Naída L-UP
Phonak Naída L-UP Trial

Denne betjeningsvejledning gælder for:

Trådløse høreapparater

CE 0459

Phonak Naída L90-UP
Phonak Naída L70-UP
Phonak Naída L50-UP
Phonak Naída L30-UP
Phonak Naída L-UP Trial

Dit høreapparat

ⓘ Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel du anvender, skal du spørge din hørespecialist.

Høreapparatmodeller	Batteristørrelse
☐ Naída L-UP (L90/L70/L50/L30)	675
☐ Naída L-UP Trial	675

Øreproppper

☐ Klassisk øreprop

☐ Universal øretip

Dine høreapparater er udviklet af Phonak – en af verdens førende virksomheder inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har truffet et så fremragende valg, og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil hjælpe med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer under tilpasningskonsultationen. For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Du kan læse mere i produktets datablad.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Indholdsfortegnelse

Dit høreapparat

1. Lynvejledning 7
2. Dele i høreapparatet 9

Betjeningsvejledning til høreapparatet

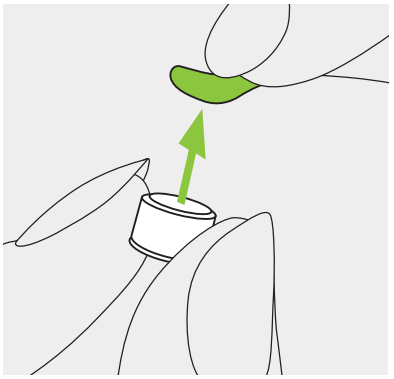
3. Mærkninger på venstre og højre høreapparat 10
4. Tænd/sluk 11
5. Batterier 12
6. Sådan tages høreapparatet på 16
7. Sådan tages høreapparatet af 17
8. Multi-funktionsknap 18
9. Oversigt over tilkoblingsmuligheder 19
10. Indledende parring 20
11. Telefonopkald 23
12. Flytilstand 28

Yderligere information

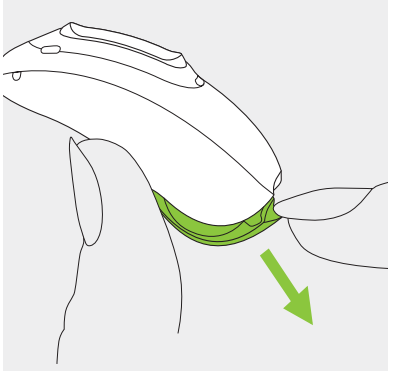
13. Oversigt over myPhonak og myPhonak Junior app 30
14. Roger™ oversigt 31
15. Lytte på offentlige steder 32
16. Miljømæssige forhold 33
17. Pleje og vedligeholdelse 35
18. Udskiftning af øreproppen 38
19. Service og garanti 39
20. Information om overensstemmelse 41
21. Information og beskrivelse af symboler 46
22. Fejlfinding 52
23. Vigtige sikkerhedsoplysninger 54

1. Lynvejledning

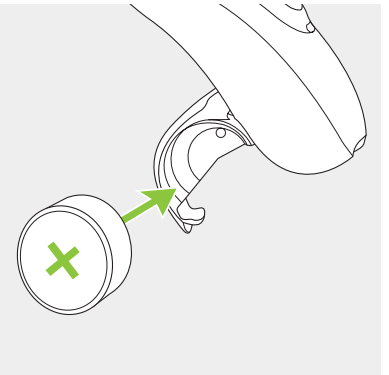
Udskiftning af batterier



1.
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent 2 minutter.

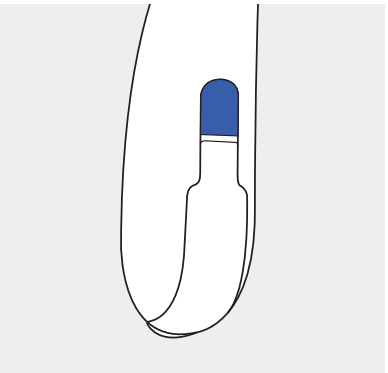


2.
Åbn batteriskuffen. Se kapitel 5.2 vedrørende børnesikrede batteriskuffer.

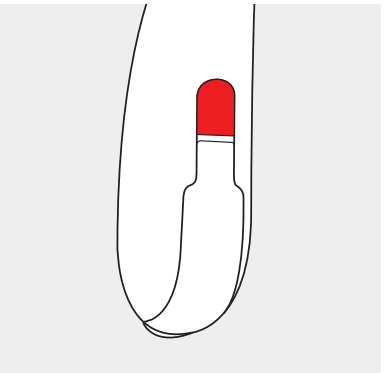


3.
Anbring batteriet i batteriskuffen med den flade side opad.

Mærkninger på venstre og højre høreapparat

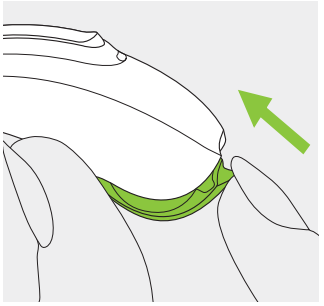


Blå mærkning for **venstre høreapparat.**

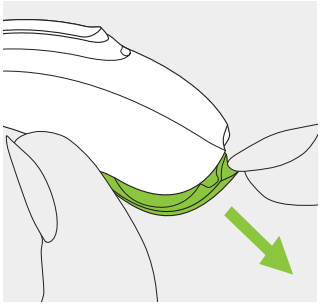


Rød mærkning for **højre høreapparat.**

Tænd/sluk

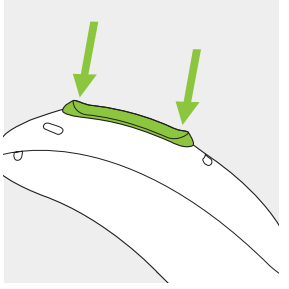


Tænd



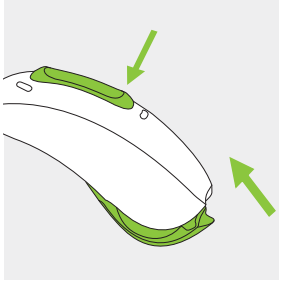
Sluk

Multi-funktionsknap



Denne knap har flere funktioner. Du kan bruge den til at skrue op/ned for lydstyrken eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det.

Flytilstand



Du kan aktivere flytilstand ved at holde den nederste del af knappen nede i syv sekunder, mens du lukker batteriskuffen. Du deaktiverer flytilstand igen ved at åbne og lukke batteriskuffen.

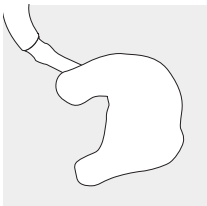
Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth® SIG, Inc.

2. Dele i høreapparatet

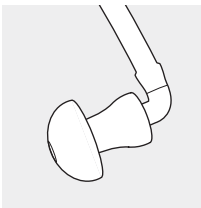
Følgende billeder viser høreapparatmodellen og kompatible øreproppper beskrevet i denne betjeningsvejledning.
Du kan identificere din egen model på følgende måde:

- Ved at se under "Oplysninger om dit høreapparat" på side 3.
- Sammenligning af din øreprop og dit høreapparat med følgende modeller

Kompatible øreproppper

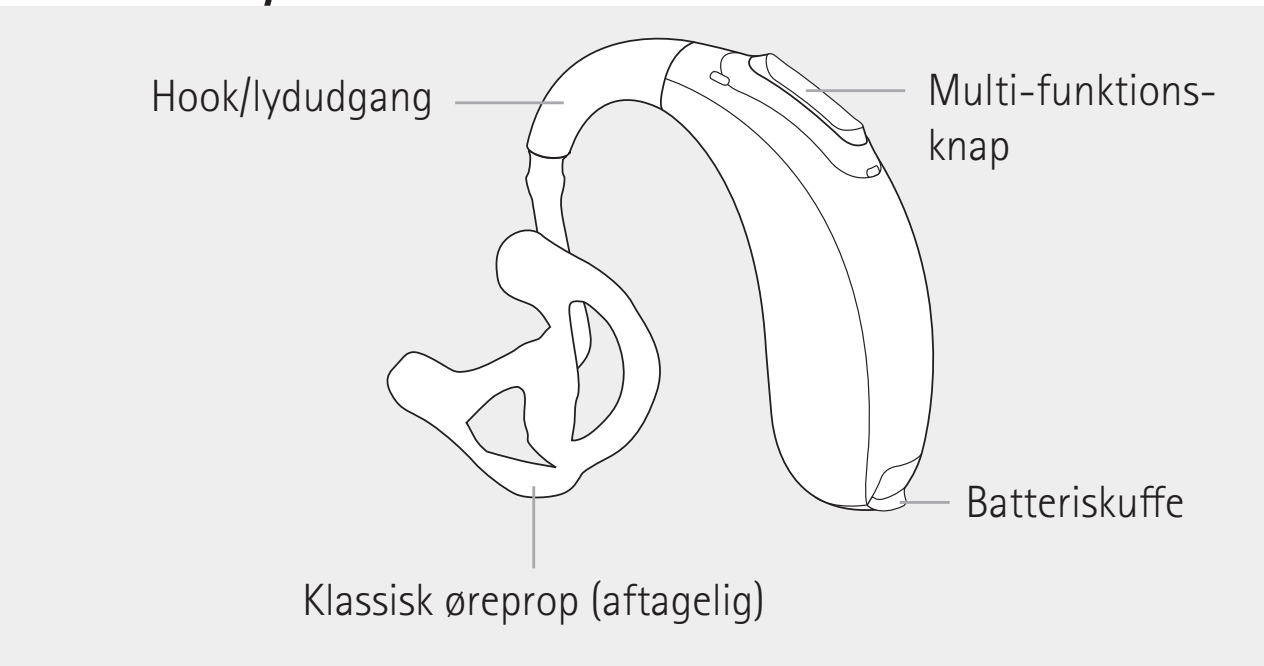


Klassisk øreprop



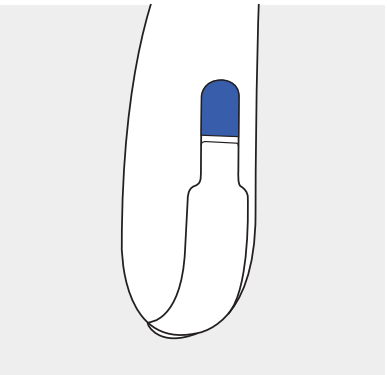
Universal øretip

Naída L-UP/Naída L-UP Trial

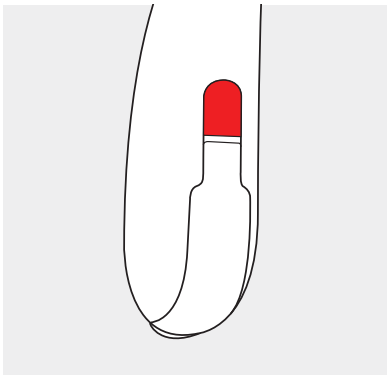


3. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er en blå eller rød mærkning på høreapparatet for at indikere, om det er venstre eller højre høreapparat.



Blå mærkning for **venstre høreapparat**.

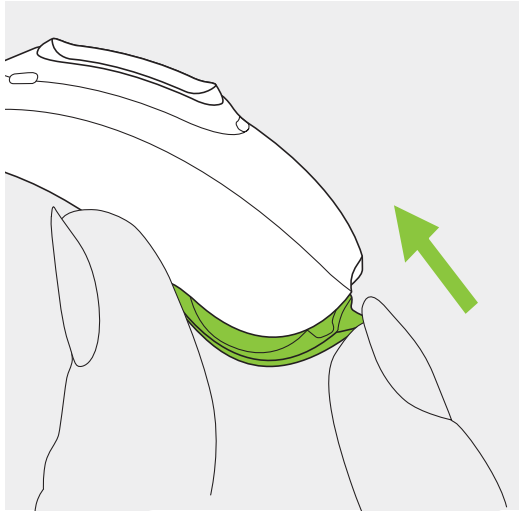


Rød mærkning for **højre høreapparat**.

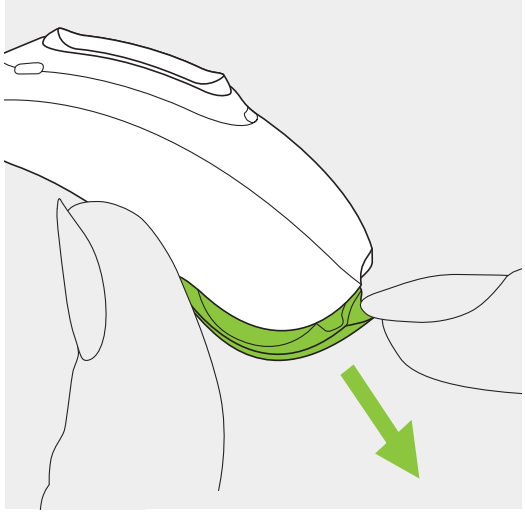
4. Tænd/sluk

Batteriskuffen fungerer også som tænd/sluk knap.

1.
Lukket batteriskuffe =
høreapparat er **tændt**



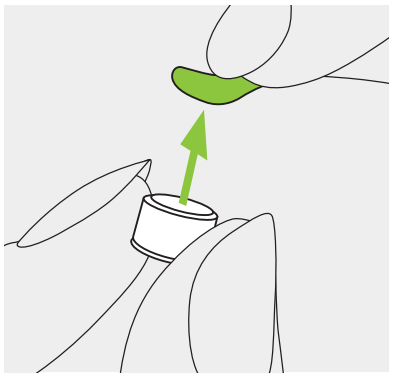
2.
Åben batteriskuffe =
høreapparat er **slukket**



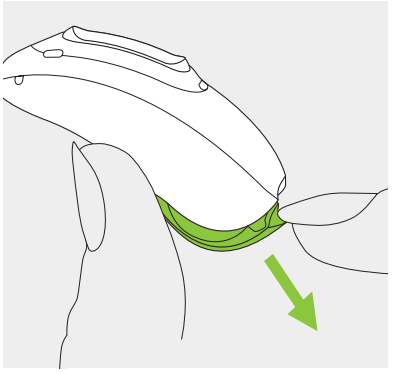
ⓘ Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

5. Batterier

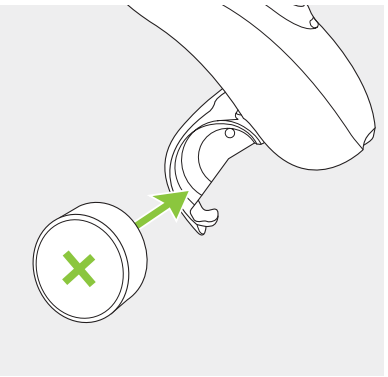
5.1 Isæt batteri med en standard batteriskuffe



1.
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent 2 minutter.



2.
Åbn batteriskuffen.



3.
Anbring batteriet i batteriskuffen med den flade side opad.

ⓘ Hvis det er svært at lukke batteriskuffen, skal du tjekke, om batteriet er isat korrekt, og om den flade side vender opad. Hvis batteriet ikke er korrekt isat, vil høreapparatet ikke fungere, og batteriskuffen kan blive beskadiget. Den flade side er mærket med et "+" symbol enten på klistermærket eller på batteriet.

ⓘ Hvis den børnesikrede skuffe er monteret, skal du også læse de vigtige oplysninger nedenfor og de specifikke instruktioner i kapitel 5.2 vedrørende isættelse af batteriet.

Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriets strømniveau er lavt. Du har ca. 60 minutter til at skifte batteriet (dette kan variere afhængigt af høreapparatets indstillinger og batteritypen). Vi anbefaler, at du altid har et ekstra batteri med dig.

Nyt batteri

Dette høreapparat kræver zink-luft batterier i størrelse 675.

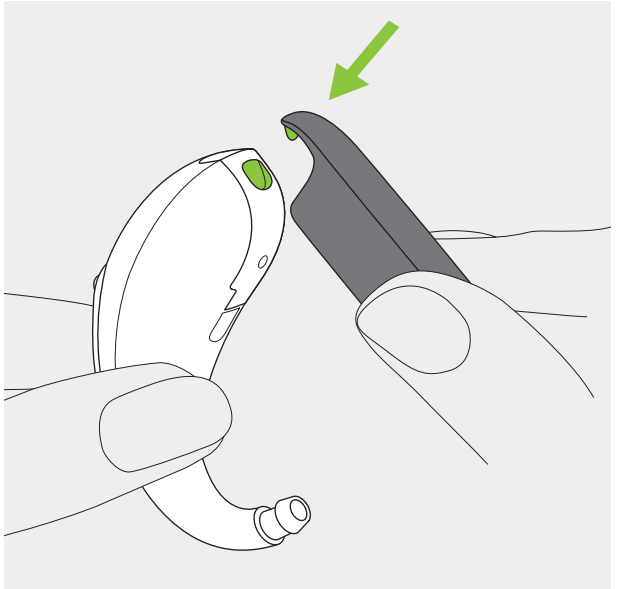
Model	Zink-luft batteri-størrelse	Farvemærk-ning på emballagen	IEC kode	ANSI kode
Phonak Naída L-UP/L-UP Trial	675	blå	PR44	7003ZD

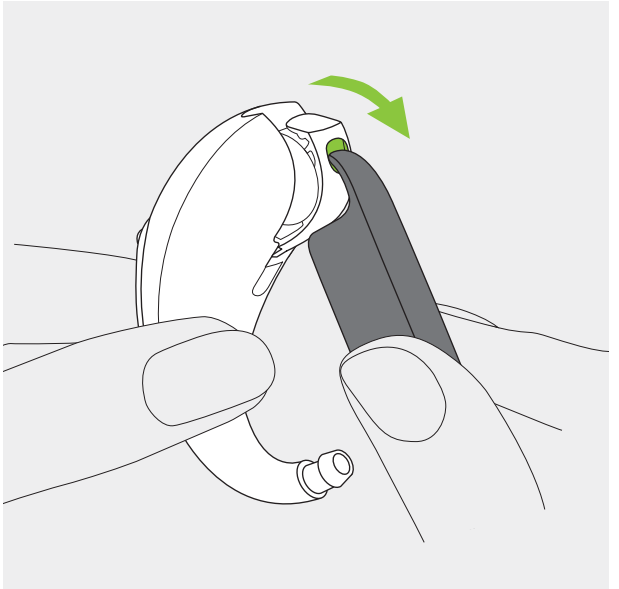
ⓘ Sørg for at bruge den korrekte type batteri i høreapparatet (zink-luft). Se også kapitel 23.2 for at få yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

5.2 Isætning af batteri med børnesikret batteriskuffe

Dette høreapparat kan udstyres med en børnesikret batteriskuffe.

Åbning af batteriskufferne



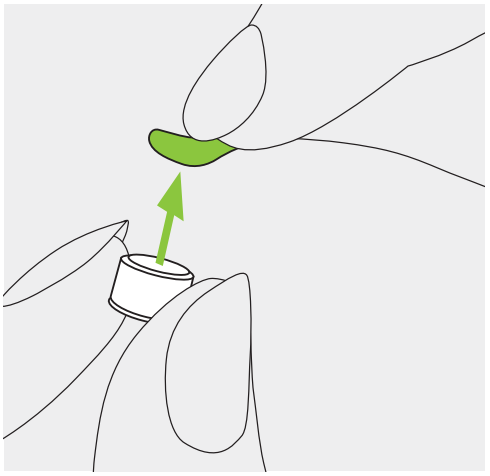


1.
Anbring værktøjets spids i det lille hul i bunden af høreapparatet.

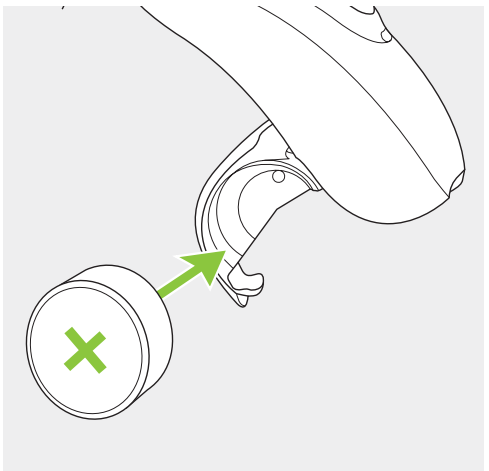
2.
Anvend værktøjet som en vægtstang for at åbne batteriskuffen med kraft i den grønne pils retning.

Isætning af batteri

1.
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent 2 minutter.

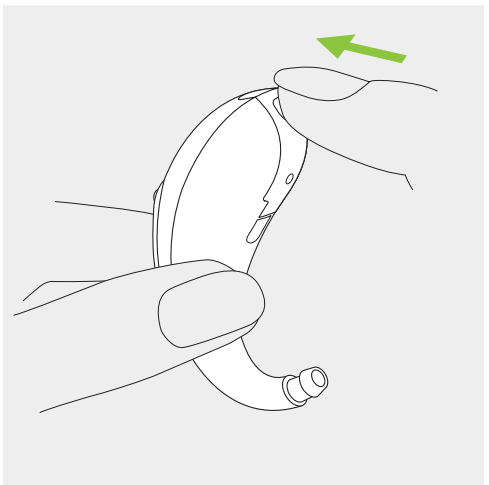


2.
Anbring batteriet i batteriskuffen med den flade side opad.



Lukning af batteriskuffen

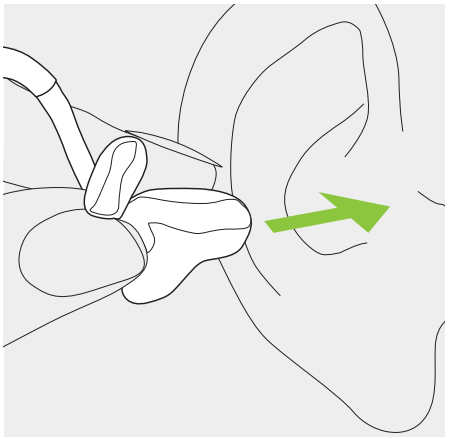
Batteriet er først sikret, når batteriskuffen er lukket korrekt. Kontrollér altid, at batteriskuffen ikke kan åbnes med fingrene.



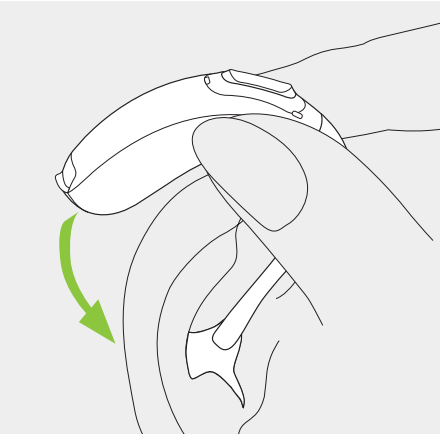
6. Sådan tages høreapparatet på

6.1 Sådan tages et høreapparat med klassisk øreprop på

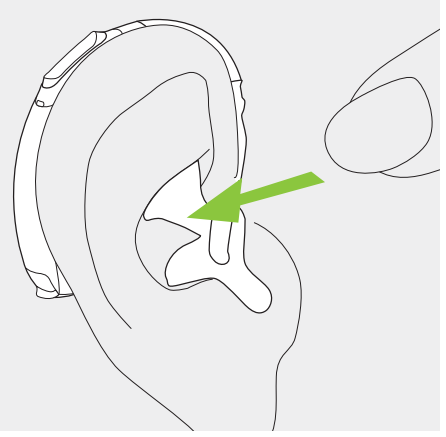
1.
Før øreproppen op til øret, og sæt øregangsdelen ind i øregangen.



2.
Anbring høreapparatet bag øret.



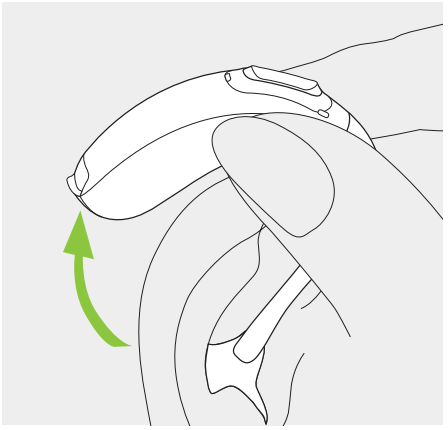
3.
Sæt den øverste del af øreproppen ind i den øverste del af ørets hulrum.



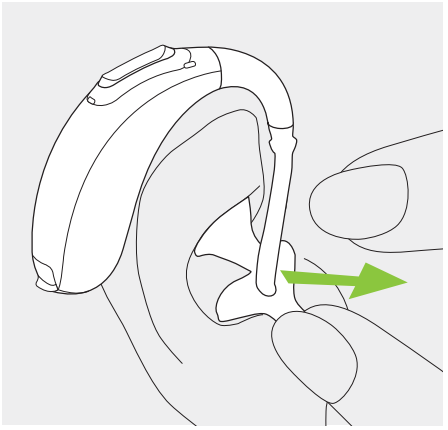
7. Sådan tages høreapparatet af

7.1 Sådan tages høreapparatet med klassisk øreprop af

1.
Løft høreapparatet op over den øverste del af øret.



2.
Hold om øreproppen i øret, og fjern den forsigtigt.

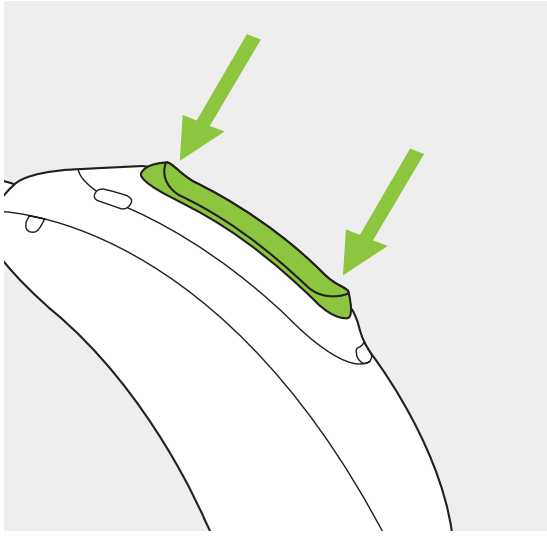


ⓘ Undlad at gribe om slangen for at fjerne høreapparatet.

8. Multi-funktionsknap

Multi-funktionsknappen har flere funktioner.

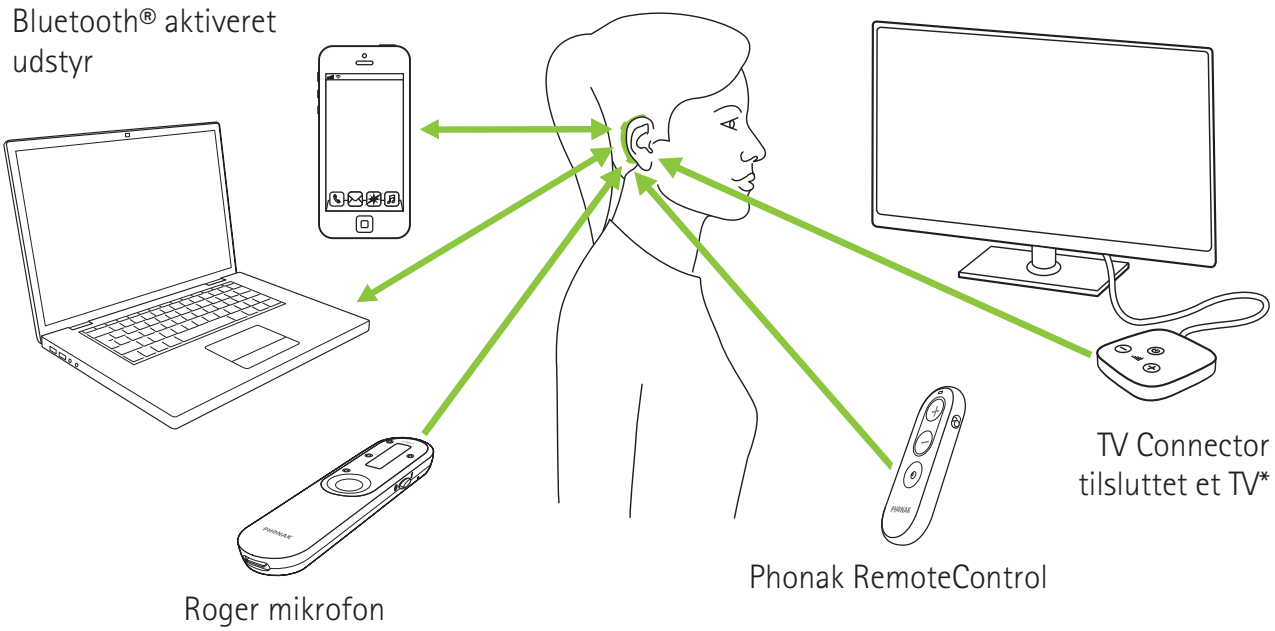
Du kan bruge den til at skrue op/ned for lydstyrken eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.



Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk på den øverste eller nederste del af knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 11.

9. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



* TV Connector kan sluttes til alle lydkilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lydanlæg.

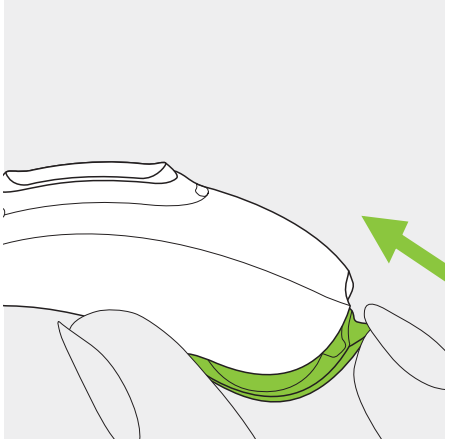
10. Indledende parring

10.1 Indledende parring af Bluetooth® aktiveret udstyr

ⓘ Parringsproceduren skal kun udføres en gang for hvert udstyr med Bluetooth® teknologi. Efter første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til enheden. Den indledende parring kan tage op til to minutter.

1.
Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth® funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth® enheder i indstillingsmenuen med tilkoblingsmuligheder.

2.
Tænd for høreapparaterne.
Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med enheden.



3.

Din enhed viser en liste over Bluetooth® aktiveret udstyr. Vælg høreapparatet på listen for at parre begge høreapparater på samme tid. Et bip er lig med korrekt parring.

ⓘ Få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth® udstyr fra nogle af de mest populære telefonproducenter på: https://www.phonak.com/en-int/support

10.2 Tilslutning til enheden

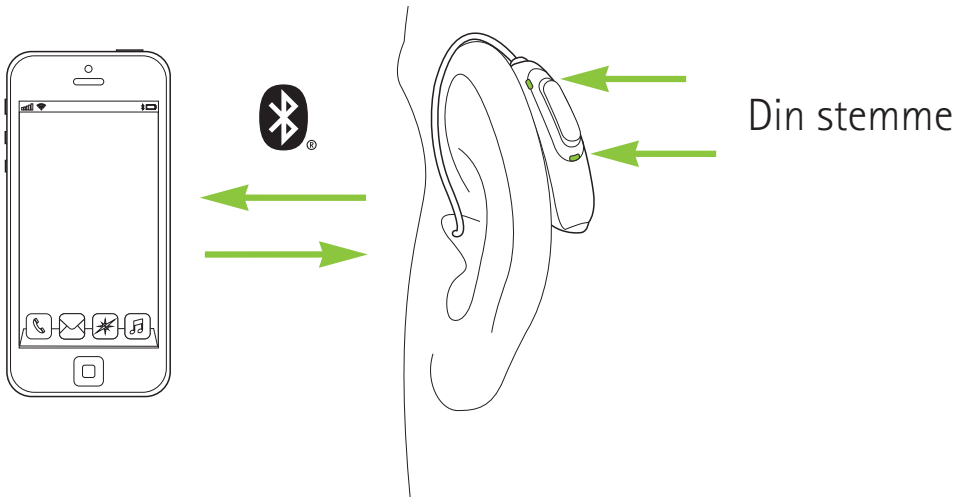
Når dit høreapparat er parret med enheden, opretter det automatisk forbindelse, når det tændes.

ⓘ Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.

ⓘ Dit høreapparat kan være forbundet med to enheder ad gangen og være parret med i alt otte enheder.

11. Telefonopkald

Dit høreapparat tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Når det er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer og opkalderens stemme direkte i høreapparatet. Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparat-mikrofonerne og sendes til telefonen.



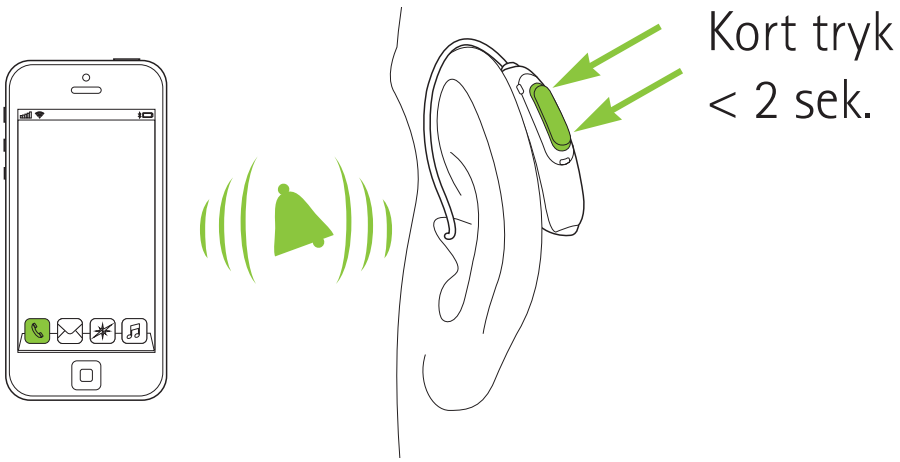
11.1 Foretag et opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen.
Du hører ringetonen i dit høreapparat.
Din stemme registreres af høreapparatets mikrofoner
og sendes til telefonen.

11.2 Besvar et opkald

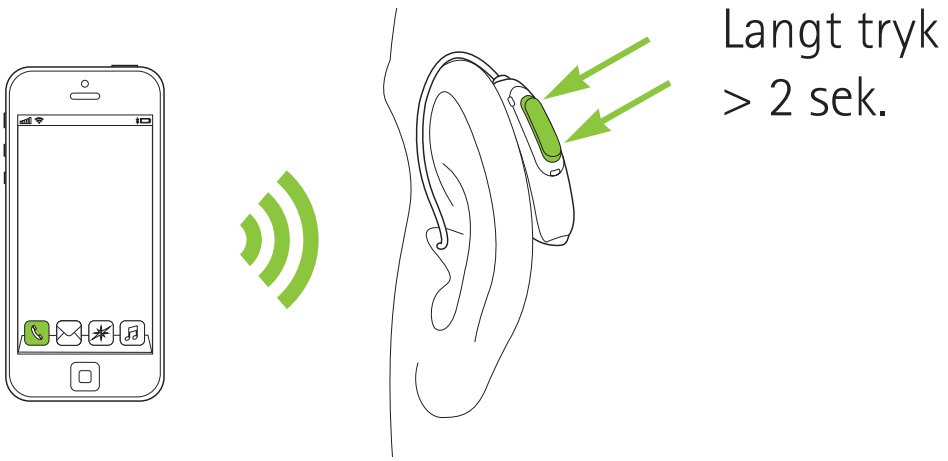
Når du modtager et opkald, hører du en lydmeddelelse i høreapparatet.

Du kan tage opkaldet ved at trykke kort tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



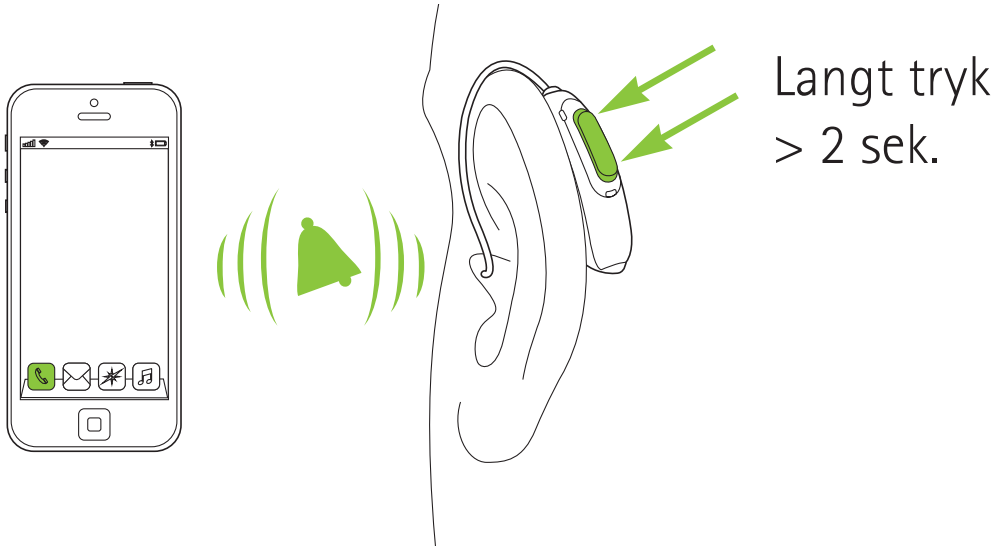
11.3 Afslut et opkald

Du kan afslutte opkaldet ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



11.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.

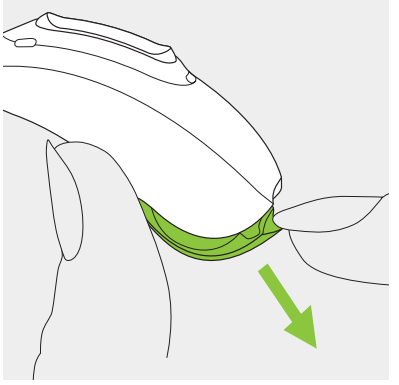


12. Flytilstand

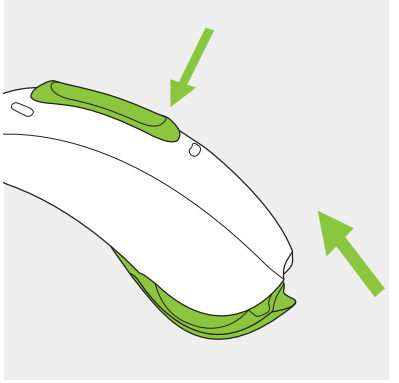
Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Aktivering af flytilstand deaktiverer ikke den normale høreapparatfunktion, men kun Bluetooth® forbindelsen.

12.1 Aktivering af flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flytilstand for hvert høreapparat:



1.
Åbn batteriskuffe. Se kapitel 5.2 vedrørende børnesikret batteriskuffe.



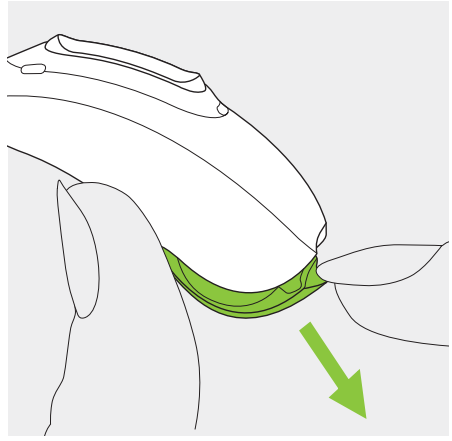
2.
Hold den nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet nede i syv sekunder, mens du lukker batteriskuffen.

Så længe flytilstand er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.

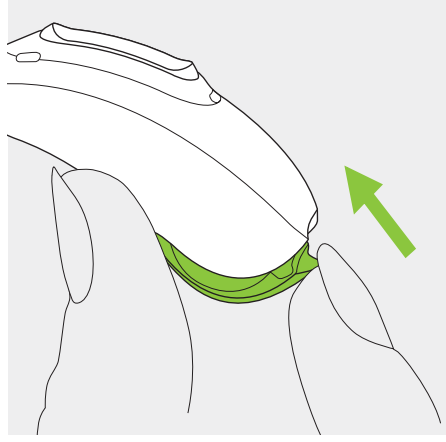
12.2 Deaktivering af flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flytilstand for hvert høreapparat:

1.
Åbn batteriskuffe. Se kapitel 5.2 vedrørende børnesikret batteriskuffe.



2.
Luk batteriskuffen igen.



13. Oversigt over myPhonak og myPhonak Junior app

Du kan få mere at vide om myPhonak ved at besøge websitet
www.phonak.com/myphonakapp
eller scanne QR-koden

Scan QR-koden for at installere myPhonak

Du kan få mere at vide om myPhonak Junior ved at besøge websitet
www.phonak.com/junior-ug
eller scanne QR-koden

Scan QR-koden for at installere myPhonak Junior

14. Roger™ oversigt

Oplev hørepræstationen med Roger™

Roger™ er en intelligent trådløs teknologi, der overfører tale direkte til høreapparaterne, hvilket løser problemerne med at høre på afstand og i støjende omgivelser. Mikrofonen opfanger talerens stemme og sender den direkte til Roger™ modtagerne* i høreapparaterne trådløst. Med denne løsning har du mulighed for at deltage uhindret i gruppesamtaler, selv i meget støjende omgivelser som restauranter, arbejdsmøder og skoleaktiviteter.

Du kan få mere at vide om Roger™ teknologien og mikrofonerne ved at besøge websitet
www.phonak.com/roger
eller scanne QR-koden.
Roger™ mikrofoner sælges separat.

* RogerDirect™ kræver installation af Roger modtagere i Phonak høreapparaterne af en hørespecialist.

15. Lytte på offentlige steder

Dit høreapparat har mulighed for brug af en telespole, der kan hjælpe dig med at høre forskellige offentlige steder som en kirke, koncertsal, banegård og offentlige bygninger. Når du ser dette symbol, er der et tilgængeligt teleslyngesystem, som er kompatibelt med dine høreapparater. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger og aktivering af telespolefunktionen.

Sådan bruges telespolefunktionen

Der er adgang til den telespolefunktion, din hørespecialist har konfigureret, på to måder.
Direkte adgang til telespoleprogrammet ved et langt tryk på multi-funktionsknappen på dit høreapparat.
Alternativt er det muligt at få adgang til telespoleprogrammet via myPhonak eller myPhonak Junior app. Sørg for at sidde eller stå inden for området med teleslyngesystemet som angivet af det officielle telespolesymbol.

16. Miljømæssige forhold

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparatet inden for disse brugsforhold:

	Drift	**Transport**	**Opbevaring**
Temperatur	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F)
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	0% til 85%	0% til 93%	0% til 93%
Lufttryk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og luftfugtighed må ikke overskride intervallerne beskrevet i ovenstående tabel i længere perioder under transport og opbevaring.

Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode.

Disse høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. De kan bruges i regnvejr, men de må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Disse høreapparater må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du vente 15 minutter, før apparatet startes, når de anbefalede miljømæssige forhold er til stede igen.

17. Pleje og vedligeholdelse

Forventet levetid:
Høreapparaterne har en forventet levetid på fem år.
De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

Kommerciel levetid:
Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid.
Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.
Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje.
I kapitel 23.2 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

Generelle oplysninger
Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Dit høreapparat kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Batteriskuffen er helt lukket. Kontrollér, at der ikke sidder fremmedlegemer, såsom hår, fast i batteriskuffen, når den er lukket.
- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

ⓘ Hvis du benytter høreapparatet i vand, kan luftstrømmen til batterierne blive nedsat, hvorefter apparatet holder op med at fungere. Hvis høreapparatet ikke fungerer efter at have været i kontakt med vand, skal du læse fejlfindingstrinnene i kapitel 22.

Dagligt

Efterse øreproppen og slangen for ørevoks og fugt. Rengør overfladen med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle disse dele i vand, da der er risiko for, at vandet bliver siddende i slangen. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd.

Ugentligt

Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din hørespecialist, hvis du ønsker flere anvisninger om rengøring.

Månedligt

Kontrollér lytteslangen for farveændringer, hærdning eller revner. Udskift lytteslangen, hvis nogen af disse ændringer forekommer. Kontakt din hørespecialist.

18. Udskiftning af øreproppen

Vi anbefaler at kontrollere øreproppen jævnligt og udskifte eller rense det, når det er snavset, eller hvis lydstyrken eller lydkvaliteten forringes.

19. Service og garanti

Lokal garanti
Bed hørespecialisten om de gældende garantivilkår for det sted, hvor høreapparaterne blev købt.

International garanti
Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl på høreapparatet, men ikke på tilbehør såsom batterier, slanger, øreproppper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af dokumentation for anskaffelse.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger.

Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienummer (venstre side):

Serienummer (højre side):

Udleveringsdato:

Autoriseret hørespecialist (stempel/underskrift):

20. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring for høreapparatet
Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 2017/745/EU samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på **www.phonak.com/en-int/certificates** (Phonak global tilstedeværelse).

Australien og New Zealand:

R-NZ

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

Phonak Naída L-UP (L90/L70/L50/L30)
Phonak Naída L-UP Trial

USA	**FCC ID:** KWC-BPZ
Canada	**IC:** 2262A-BPZ

Note 1:
Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:
1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Note 2:
Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

Note 3:
Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada.
Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for

radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

Radiooplysninger for dit høreapparat

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Udstrålet effekt (EIRP)	< 1 mW
Bluetooth®	
Rækkevidde	~1m
Bluetooth®	4.2 Dual tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Emissionstest	Overens-stemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr anvender kun RF energi til dets interne funktion. Derfor er dets RF emission meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden
Harmoniske emissioner	Opfylder	
Spændings-variationer/ flicker emissions	Opfylder	

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Phonak høreapparater testes for overholdelse af kravene i IEC 60601-1-2:2014 eller IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

21. Information og beskrivelse af symboler

CE XXXX	Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.
	Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.
	Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

	Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr
EC REP	Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.
	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.
	Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.
	Dette symbol indikerer, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger

ⓘ	Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.
FC	Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.
	Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien
Bluetooth®	Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af disse fra Sonova AG's side sker på licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.

	Japansk mærke for certificeret radioudstyr.
SN	Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.
REF	Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.
MD	Angiver enheden som medicinsk udstyr.
	Dette symbol angiver, at der findes elektroniske betjeningsvejledninger.

IP68	IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i 1 meter ferskvand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.
	Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.
	Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.
	Angiver det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.
	Opbevares tørt under transport.

Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt batterierne ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kassér brugte høreapparater på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr, eller aflever høreapparatet hos din hørespecialist, der vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden

22. Fejlfinding

Problem	Årsager
Høreapparatet hyler	Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret
	Der er ørevoks i øregangen
Høreapparatets volumen er for kraftig	Volumen er for kraftig
Lyden i høreapparatet er ikke kraftig nok eller er forvrænget	Volumen er for lav
	Batteriniveauet er lavt
	Øreproppen er tilstoppet
	Hørelsen har ændret sig
Høreapparatet afspiller to bip	Indikerer at batteriniveauet er lavt
Høreapparatet virker ikke (ingen lydforstærkning)	Øreproppen er tilstoppet
	Der er slukket for høreapparatet
	Batteriet er helt afladet
Høreapparatet kan ikke tændes	Batteriet er helt afladet
Telefonfunktionen virker ikke	Høreapparatet er i flytilstand
	Høreapparatet er ikke parret med telefonen

ⓘ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

Se https://www.phonak.com/en-int/support for yderligere oplysninger.

Hvad kan du gøre?
Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6)
Kontakt din hørespecialist
Skru ned for lydstyrken, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)
Skru op for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)
Skift batteri (kapitel 5)
Rengør øreproppen (kapitel 17)
Kontakt din hørespecialist
Udskift batteriet inden for de næste 60 minutter (kapitel 5)
Rengør øreproppen (kapitel 17)
Hold den nederste del af multi-funktionsknappen nede i tre sekunder (kapitel 8)
Skift batteri (kapitel 5)
Skift batteri (kapitel 5)
Sluk og tænd for høreapparatet (kapitel 12.2)
Par det med telefonen (kapitel 10)

23. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

Tilsigtet anvendelse
Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Tilsigtede brugere
Beregnet til:
- Personer med hørenedsættelse
- Omsorgspersoner til personen med hørenedsættelse
- Hørespecialist ansvarlig for justering af høreapparatet

Tilsigtet medicinsk indikation
Konstateret hørenedsættelse:
- Unilateral eller bilateral
- Hørenedsættelsestype: Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Grader af hørenedsættelse:
  - Kraftig
  - Svær

Medicinske kontraindikationer
Medicinske kontraindikationer til brugen af høreapparater er:
- Øredeformitet (dvs. lukket øregang, manglende ydre øre)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve)
- Tegn på aktiv eller kronisk patologi i mellemøret eller det ydre øre, kronisk dræn eller flåd, tegn på kronisk betændelsestilstand

Tilsigtet patientpopulation
Dette apparat er beregnet til patienter fra 3 år og op, der opfylder den kliniske indikation for dette produkt.

Kliniske fordele:
Forbedring af taleforståeligheden

Bivirkninger:
Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt,

tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist. Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for en større lydmængde, hvilket kan medføre forskydninger i frekvensområdets grænseværdier som følge af akustisk traume.

Primære kriterier for henvisning af klient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage
- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen

- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
  - Inflammation i øregangen
  - Sprængt trommehinde
  - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

Man skal være særligt omhyggelig ved valget og tilpasningen af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryksniveau overskrider 132 decibel (dB), da der kan være risiko for at forringe høreapparatbrugerens resterende hørelse. (Denne angivelse er kun påkrævet for de høreapparater, der har mulighed for et maksimalt lydtryk over 132 dB).

Hørespecialisten kan beslutte, at klienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.

Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:

- Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
- Patientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre patientens velbefindende er truffet

Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har klienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at henvisningen er afvist ud fra egen velinformerede beslutning.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.
Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjælden benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.
Feedback, ringe lydkvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen.
Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet.

En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

a) død hos en patient, bruger eller anden person
b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en klient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

23.1 Advarsler

⚠ Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand, se kapitel 12.

⚠ Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenedsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.

⚠ Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.

⚠ Høreapparaterne må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Enheden er ikke ATEX certificeret.

⚠ Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.

⚠ Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.

⚠ Dette høreapparat må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Sørg for, at børn og mentalt handicappede personer, der bruger dette høreapparat, altid er under opsyn. Hvis høreapparatet sluges, skal du straks søge læge eller tage på hospitalet, da høreapparatet eller dele heraf kan medføre kvælning!

⚠ ADVARSEL: Apparatets batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!

⚠ Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):

- Hold høreapparatet i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, så undlad at benytte høreapparaterne, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
- Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.

⚠ Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.

⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.

⚠ Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. De formstøbte øreproppper er robuste nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.

⚠ Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal skallen kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.

⚠ Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.

⚠ Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.

⚠ Høreapparater bør ikke tilpasses med lydkupler/voksfiltersystemer, når de anvendes af patienter, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I sådanne tilfælde anbefaler vi anvendelse af en klassisk øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.

⚠ I meget sjældne tilfælde kan en øretip eller en del af den blive siddende i øregangen, når høreapparatet fjernes fra øret. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.

23.2 Oplysninger om produktsikkerhed

ⓘ Disse høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Disse høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter såsom svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.

ⓘ Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.

ⓘ Beskyt høreapparatet mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat. Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.

ⓘ Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

ⓘ Undgå at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.

ⓘ Anvend altid nye batterier i dit høreapparat. Hvis et batteri lækker, skal det straks udskiftes med et nyt for at undgå hudirritation. Du kan aflevere brugte batterier til din hørespecialist.

ⓘ Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode.

ⓘ Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:

- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT scanning).
- Medicinske undersøgelser med MR/NMRI-scanning, som genererer magnetfelter.
  Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.

ⓘ Brug ikke høreapparatet i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

ⓘ Lydkuppel skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydkuplen kan løsnes fra slangens studs, når høreapparatet sættes i eller tages ud af øret.

ⓘ Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablet eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.

Noter

Noter

Noter

Din hørespecialist:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland

Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.com

Phonak-repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart

7 613389 650990

029-1306-08/V1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

sonova

HEAR THE WORLD

CE 0459